



GREEK ORTHODOX
METROPOLIS OF NEW JERSEY



90th Anniversary



Happy 90th Anniversary!

November 3, 2024
5th Sunday of Luke

*On November 3, we commemorate the holy Martyrs
Acepsimas, Joseph, and Aeithalas.*

Holy Trinity Greek Orthodox Church
808 North Broom Street, Wilmington, Delaware 19806
Telephone: (302) 654-4446, Fax: (302) 654-4204, Fr. Cell# 856-246-2756
CHURCH EMAIL: office@holytrinitywilmington.org
PARISH PRIEST EMAIL: frchristoforoikonomidis@gmail.com
Church Office Hours: Monday ~ Friday - 9am - 4pm
V. Rev. Archimandrite of the Ecumenical Throne
Fr. Christoforos Oikonomidis, Proistamenos
Stephanos Karakasidis, Parish Council President

November 3, 2024
5th Sunday of Luke

Epistle: II Corinthians 11:31-33; 12:1-9
Gospel: Luke 16:19-31

Page 95
Page 100

As we continue to celebrate our 90th Anniversary we welcome
His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey.
He will preside over the Divine Services today. After the Divine Liturgy the
Parish Council invites all to come down to the Community Center for our
90th Anniversary Luncheon.

THIS WEEK AT HOLY TRINITY:

Sunday, November 3

5th Sunday of Luke / 90th Anniversary Celebration
9:00am Hierarchal Orthros & Divine Liturgy / Sunday School
4pm Ambassador Award Banquet @ Adelphia, Deptford, NJ

Monday, November 4

6:30pm Girls / 7:30pm Boys Basketball Practice

Tuesday, November 5

6am to 10pm Presidential Voting on the Balcony

Wednesday, November 6

12pm Bible Study

5:30pm Greek School

Thursday, November 7

7pm GOYA Dance Practice

Friday, November 8

Synaxis of the Archangels

9am Orthros/ 10am Divine Liturgy

5pm GOYA Fall Retreat

5:30pm HOPE JOY Dance Practice

Saturday, November 9

8am GOYA Fall Retreat

St Nektarios the Wonderworker

9am Orthros/ 10am Divine Liturgy

Sunday, November 10

8th Sunday of Luke

9am Orthros/ 10am Divine Liturgy / Sunday School

Welcome

The Holy Trinity Family welcomes all visitors. We hope that you enjoyed the Divine Service of the Church of the Book of Acts. You participated in the most ancient Christian Service written by Saint John Chrysostom- the Golden Mouth. The Sacrament of Holy Communion is distributed ONLY to those Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians who have prepared according to our Sacred Tradition. We invite everyone to come forward at the end of the Divine Liturgy to receive the blessed bread. If you have any questions about the Orthodox Church or would like to discover how to join this Ancient Christian Faith please see the priest or call the church office for an appointment 302-654-4446. We thank you and may the Lord Jesus Christ bless you and yours abundantly always.

Today's Bible Readings

II Corinthians 11:31-33; 12:1-9

Brethren, the God and Father of the Lord Jesus, he who is blessed for ever, knows that I do not lie. At Damascus, the governor under King Aretas guarded the city of Damascus in order to seize me, but I was let down in a basket through a window in the wall, and escaped his hands. I must boast; there is nothing to be gained by it, but I will go on to visions and revelations of the Lord. I know a man in Christ who fourteen years ago was caught up to the third heaven -- whether in the body or out of the body I do not know, God knows. And I know that this man was caught up into Paradise --whether in the body or out of the body I do not know, God knows -- and he heard things that cannot be told, which man may not utter. On behalf of this man I will boast, but on my own behalf I will not boast, except of my weaknesses. Though if I wish to boast, I shall not be a fool, for I shall be speaking the truth. But I refrain from it, so that no one may think more of me than he sees in me or hears from me. And to keep me from being too elated by the abundance of revelations, a thorn was given me in the flesh, a messenger of Satan, to harass me, to keep me from being too elated. Three times I besought the Lord about this, that it should leave me; but he said to me, "My grace is sufficient for you, for my power is made perfect in weakness." I will all the more gladly boast of my weaknesses, that the power of Christ may rest upon me

Πρὸς Κορινθίους β' 11:31-33, 12:1-9 τὸ ἀνάγνωσμα

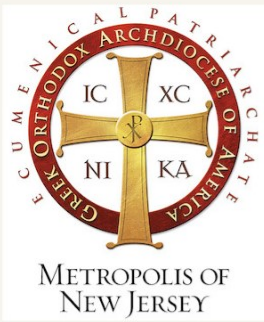
Ἀδελφοί, Ὁ θεὸς καὶ πατὴρ τοῦ κυρίου Ἰησοῦ Χριστοῦ οἶδεν, ὁ ὢν εὐλογητὸς εἰς τοὺς αἰῶνας, ὅτι οὐ ψεύδομαι. Ἐν Δαμασκῷ ὁ ἐθνάρχης Ἀρέτα τοῦ βασιλέως ἐφρούρει τὴν Δαμασκηνῶν πόλιν, πιάσαι με θέλων· καὶ διὰ θυρίδος ἐν σαργάνῃ ἐχαλάσθην διὰ τοῦ τείχους καὶ ἐξέφυγον τὰς χεῖρας αὐτοῦ. Καυχᾶσθαι δὴ οὐ συμφέρει μοι· ἐλεύσομαι γὰρ εἰς ὀπτασίας καὶ ἀποκαλύψεις κυρίου. Οἶδα ἄνθρωπον ἐν Χριστῷ πρὸ ἐτῶν δεκατεσσάρων - εἴτε ἐν σώματι οὐκ οἶδα· εἴτε ἐκτὸς τοῦ σώματος οὐκ οἶδα· ὁ θεὸς οἶδεν - ἀρπαγέντα τὸν τοιοῦτον ἕως τρίτου οὐρανοῦ. Καὶ οἶδα τὸν τοιοῦτον ἄνθρωπον - εἴτε ἐν σώματι, εἴτε ἐκτὸς τοῦ σώματος, οὐκ οἶδα· ὁ θεὸς οἶδεν - ὅτι ἠρπάγη εἰς τὸν παράδεισον, καὶ ἤκουσεν ἄρρητα ῥήματα, ἃ οὐκ ἐξὸν ἀνθρώπῳ λαλῆσαι. Ὑπὲρ τοῦ τοιούτου καυχῆσομαι· ὑπὲρ δὲ ἑμαυτοῦ οὐ καυχῆσομαι, εἰ μὴ ἐν ταῖς ἀσθενείαις μου· ἐὰν γὰρ θελήσω καυχῆσασθαι, οὐκ ἔσομαι ἄφρων· ἀλήθειαν γὰρ ἐρῶ· φείδομαι δέ, μή τις εἰς ἐμὲ λογίσηται ὑπὲρ ὃ βλέπει με, ἢ ἀκούει τι ἐξ ἐμοῦ. Καὶ τῇ ὑπερβολῇ τῶν ἀποκαλύψεων ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι, ἐδόθη μοι σκόλοψ τῇ σαρκί, ἄγγελος Σατᾶν, ἵνα με κολαφίξῃ, ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι. Ὑπὲρ τούτου τρις τὸν κύριον παρεκάλεσα ἵνα ἀποστῆ ἀπ' ἐμοῦ. Καὶ εἶρηκέν μοι, Ἀρκεῖ σοι ἡ χάρις μου· ἡ γὰρ δύναμίς μου ἐν ἀσθενείᾳ τελειοῦται. Ἥδιστα οὖν μᾶλλον καυχῆσομαι ἐν ταῖς ἀσθενείαις μου, ἵνα ἐπισκηνώσῃ ἐπ' ἐμὲ ἡ δύναμις τοῦ Χριστοῦ.

Luke 16:19-31

The Lord said, "There was a rich man, who was clothed in purple and fine linen and who feasted sumptuously every day. And at his gate lay a poor man named Lazarus, full of sores, who desired to be fed with what fell from the rich man's table; moreover the dogs came and licked his sores. The poor man died and was carried by the angels to Abraham's bosom. The rich man also died and was buried; and in Hades, being in torment, he lifted up his eyes, and saw Abraham far off and Lazarus in his bosom. And he called out, 'Father Abraham, have mercy upon me, and send Lazarus to dip the end of his finger in water and cool my tongue; for I am in anguish in this flame.' But Abraham said, 'Son, remember that you in your lifetime received your good things, and Lazarus in like manner evil things; but now he is comforted here, and you are in anguish. And besides all this, between us and you a great chasm has been fixed, in order that those who would pass from here to you may not be able, and none may cross from there to us.' And he said, 'Then I beg you, father, to send him to my father's house, for I have five brothers, so that he may warn them, lest they also come into this place of torment.' But Abraham said, 'They have Moses, and the prophets; let them hear them.' And he said, 'No, father Abraham; but if some one goes to them from the dead, they will repent.' He said to them, 'If they do not hear Moses and the prophets, neither will they be convinced if some one should rise from the dead.'"

Ἐκ τοῦ Κατὰ Λουκᾶν 16:19-31 Εὐαγγελίου τὸ Ἀνάγνωσμα

Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἄνθρωπος δέ τις ἦν πλούσιος, καὶ ἐνεδιδύσκετο πορφύραν καὶ βύσσον εὐφραινόμενος καθ' ἡμέραν λαμπρῶς, πτωχὸς δέ τις ἦν ὀνόματι Λάζαρος, ὃς ἐβέβλητο πρὸς τὸν πυλῶνα αὐτοῦ ἠλκωμένος καὶ ἐπιθυμῶν χορτασθῆναι ἀπὸ τῶν ψιχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τοῦ πλουσίου· ἀλλὰ καὶ οἱ κύνες ἐρχόμενοι ἀπέλειχον τὰ ἔλκη αὐτοῦ. ἐγένετο δὲ ἀποθανεῖν τὸν πτωχὸν καὶ ἀπενεχθῆναι αὐτὸν ὑπὸ τῶν ἀγγέλων εἰς τὸν κόλπον Ἀβραάμ· ἀπέθανε δὲ καὶ ὁ πλούσιος καὶ ἐτάφη· καὶ ἐν τῷ ᾄδῃ ἐπάρας τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτοῦ, ὑπάρχων ἐν βασάνοις, ὄρᾳ τὸν Ἀβραάμ ἀπὸ μακρόθεν καὶ Λάζαρον ἐν τοῖς κόλποις αὐτοῦ· καὶ αὐτὸς φωνήσας εἶπε· Πάτερ Ἀβραάμ, ἐλέησόν με καὶ πέμψον Λάζαρον ἵνα βάψῃ τὸ ἄκρον τοῦ δακτύλου αὐτοῦ ὕδατος καὶ καταψύξῃ τὴν γλῶσσάν μου, ὅτι ὀδυνῶμαι ἐν τῇ φλογὶ ταύτῃ· εἶπε δὲ Ἀβραάμ· τέκνον, μνήσθητι ὅτι ἀπέλαβες σὺ τὰ ἀγαθὰ σου ἐν τῇ ζωῇ σου, καὶ Λάζαρος ὁμοίως τὰ κακά· νῦν δὲ ὧδε παρακαλεῖται, σὺ δὲ ὀδυνᾶσαι· καὶ ἐπὶ πᾶσι τούτοις μεταξὺ ἡμῶν καὶ ὑμῶν χάσμα μέγα ἐστήρικται, ὅπως οἱ θέλοντες διαβῆναι ἐνθεν πρὸς ὑμᾶς μὴ δύνωνται, μηδὲ οἱ ἐκεῖθεν πρὸς ἡμᾶς διαπερῶσιν· εἶπε δὲ· ἐρωτῶ οὖν σε, Πάτερ, ἵνα πέμψῃς αὐτὸν εἰς τὸν οἶκον τοῦ πατρὸς μου· ἔχω γὰρ πέντε ἀδελφοὺς· ὅπως διαμαρτύρηται αὐτοῖς, ἵνα μὴ καὶ αὐτοὶ ἔλθωσιν εἰς τὸν τόπον τοῦτον τῆς βασάνου· λέγει αὐτῷ Ἀβραάμ· ἔχουσι Μωϋσέα καὶ τοὺς προφήτας· ἀκουσάτωσαν αὐτῶν· ὁ δὲ εἶπεν· οὐχί, Πάτερ Ἀβραάμ, ἀλλ' ἐὰν τις ἀπὸ νεκρῶν πορευθῆ πρὸς αὐτούς, μετανοήσουσιν· εἶπε δὲ αὐτῷ· εἰ Μωϋσέως καὶ τῶν προφητῶν οὐκ ἀκούουσιν, οὐδὲ ἐὰν τις ἐκ νεκρῶν ἀναστῆ πεισθήσονται



2024 KIDMISSON



LET YOUR LIGHT SHINE

"FOLLOWING IN THE FOOTSTEPS OF OUR SAINTS"



SATURDAY
NOVEMBER 16TH, 2024

10:00 AM- 2:00 PM

ST GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH
30 E FORGE RD
MEDIA, PA 19063

WE WILL BE COLLECTING MONETARY
DONATIONS FOR THE IOCC



RSVP VIA QR CODE
OR EMAIL

STGEORGE MEDIAJOYHOPEADVISORS@GMAIL.COM

OPENING PRAYER & BREAKFAST

10:00 AM - 11:00 AM

PRESENTATIONS

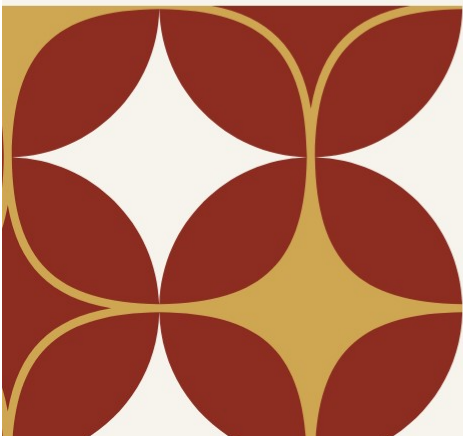
11:00 AM - 12:30 PM

LUNCH & SERVICE PROJECT/ACTIVITIES

12:30 PM - 2PM



RSVP BY
FRIDAY NOVEMBER 1ST



Save the Date

Greek Orthodox Metropolis of New Jersey



Music & Dance Festival
Philadelphia: February 14-16, 2025

***President's Day Weekend (February 14 – 16, 2025) at the
Sheraton Hotel - Downtown Philadelphia.***

Categories include:

- Greek Folk Dancing
(JOY, GOYA and Young Adult Groups)***
- &***
- Parish Youth and Young Adult Liturgical Choirs***

Registration Packets will be coming shortly



GREEK ORTHODOX METROPOLIS OF NEW JERSEY

ΙΕΡΑ ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΣ ΝΕΑΣ ΙΕΡΣΕΗΣ

October 22, 2024

The Very Reverend and Reverend Clergy,
Esteemed Members of the Metropolis Council, Honorable Archons of the Ecumenical Patriarchate,
Esteemed Members of the Parish Councils and Philoptochos Sisterhood,
All Tonsured Acolytes, And all devout Orthodox Christians of the
Greek Orthodox Communities of the sacred Metropolis of New Jersey

My beloved,

I hope and pray this letter finds all of you well. On Friday, November 22, 2024, the Greek Orthodox Metropolis of New Jersey will be celebrating for the first time the Feastday of our new Metropolis Patron Saint, St. Iakovos (Tsalikis) of Evia. It is therefore with much joy and enthusiasm that I announce to you the schedule for the Divine Services which will be taking place to mark this most important Feastday in the life of our sacred Metropolis:

Thursday, November 21, 2024

6:00pm Great Hierarchical Vespers
At Holy Trinity Greek Orthodox Church
250 Gallows Hill Road, Westfield, NJ 07090

All tonsured Acolytes are invited to attend and to participate in the Great Vespers Service. They are to bring their Altar Boy Robes with them for the service. At the end of the Vespers His Eminence will bestow upon each of the Acolytes a cross for them to wear at the divine services.

Friday, November 22, 2024

9:00am Orthros and Hierarchical Divine Liturgy
At the St. Iakovos of Evia Chapel at the Metropolis Headquarters
215 E. Grove Street, Westfield, NJ 07090

Please know that all of the faithful of our sacred Metropolis are wholeheartedly invited to attend and participate in these beautiful Divine Services so that we may join together as one spiritual family and worship together in honor of our new beloved Patron Saint. A celebratory reception will follow both the Great Vespers and the Divine Liturgy.

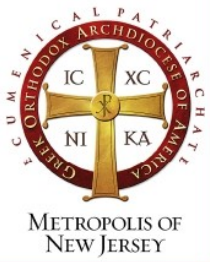
Praying that our loving Lord, through the intercessions of St. Iakovos of Evia, continues to bless all of you, I remain

With Paternal Love and Blessings,

J. Metropolitan Agostolos

† APOSTOLOS

Metropolitan of New Jersey



His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey



Invites All the Faithful to the
First Celebration of the Feast of St. Iakovos of Evia
Patron Saint of the Metropolis of New Jersey



Hierarchical Great Vespers,
Acolyte Blessing,
and Dinner Reception

Thursday, November 21, 2024
6:00 P.M.

Holy Trinity
Greek Orthodox Church
250 Gallows Hill Road
Westfield, NJ 07090

Orthros,
Hierarchical Divine Liturgy,
and Reception

Friday, November 22, 2024
9:00 A.M.

Greek Orthodox
Metropolis of New Jersey
215 E. Grove Street
Westfield, NJ 07090

HOLY TRINITY GREEK ORTHODOX CHURCH

SUNDAY SCHOOL

Thanksgiving Food Drive

October 25 – November 22, 2015

DONATE NOW!

All Canned Food & Non-Perishable Food

Support this year's Sunday School Ministry
THANKSGIVING FOOD DRIVE
by generously donating canned and
non-perishable foods to support
local needy families.



All contributions will be donated to:

 *Sunday Breakfast Mission*

**Please bring your
donation to the bin
outside the church
office no later than:**

November 17, 2024



2024 Community Christmas Card

Dear Parishioners,

Our annual Christmas Card serves two purposes:

First, it gives the community the opportunity to send Christmas greetings to friends and family. Second, Your contribution of \$25.00 per family enables Philoptochos to fulfill helping the needy in our community and our local and National charities. Please consider supporting this endeavor.

You can participate in the following ways:

- 1) Call Joanne Tarabicos @ 302.239.4950 or Joanna Tsaganos @ 302.478.5536.
- 2) by Email at jdtaras@aol.com
- 3) use the form below and mail the information and/or payment to:
Joanne Tarabicos, 5802 Stone Pine Road, Wilmington, DE 19808 or
to the Church Office @ 808 N Broom Street, Wilmington, DE 19806

Please make the check of \$25.00 payable to: Philoptochos Society

There will be forms in the Narthex of the Church and we will have a table during coffee hour from November 10 to December 8, 2024

Deadline: Sunday, December 8, 2023

We wish you a Merry Christmas and a Happy New Year!

Joanne Tarabicos and Joanna Tsaganos

I/We wish to add my/our name(s) to the Community Christmas Card.

Name(s): _____

Address: _____

City & State _____

Zip _____

Telephone: _____





**Ladies Philoptochos Society
 Saint Agape Chapter
 Holy Trinity Greek Orthodox Church
 Wilmington, Delaware
 Christmas Cookie Sale**



**Orders are due by November 20th, 2024 Orders can be picked up
 December 17th & 18th between 3:00-7:00 PM in the church hall
 Contact: Eleni Karakasidis at (302) 898-6047 with any questions**

Name:		Telephone #:		
Item	Pieces	Price	Quantity	Total
Koulourakia	12	\$15		
Variety Box	4 Koulourakia 4 Almond 3 Kourambiedes 3 Melomakarona 2 Baklava	\$28		
Baklava	8	\$24		
Total Amount Due:				

**Make checks payable to Philoptochos Society and mail to:
 Popi Papachrysanthou, 726 Mill Creek Lane
 Bear, DE 19701
 (302) 290-1717**



Holy Trinity
Wilmington, DE

PHILOPTOCHOS

Bid & Buy

New Date!

FRIDAY,

NOVEMBER 22nd

at 6:00 PM

\$35

For table reservations and for
more information, contact

Madeline Psihalinos

856.275.3207

Angie Karakasidis

610.864.4621

Dena Verikakis

484.433.3896

This Sunday's Hymns

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος α'. Αὐτόμελον.

Τοῦ λίθου σφραγισθέντος ὑπὸ τῶν Ἰουδαίων, καὶ στρατιωτῶν φυλασσόντων τὸ ἄχραντόν σου σῶμα, ἀνέστης τριήμερος Σωτήρ, δωρούμενος τῷ κόσμῳ τὴν ζωὴν. Διὰ τοῦτο αἱ Δυνάμεις τῶν οὐρανῶν ἐβόων σοι Ζωοδότα· Δόξα τῇ ἀναστάσει σου Χριστέ, δόξα τῇ βασιλείᾳ σου, δόξα τῇ οἰκονομίᾳ σου, μόνε Φιλάνθρωπε.

Resurrectional Apolytikion. Mode 1. Automelon.

The stone that had been sealed before your tomb by the Jews and the soldiers guarding did watch over your pure and sacred body. O Savior the third day you arose, and unto all the world did you give life whereby all the heavenly powers did proclaim that You are the giver of life. Glory unto our resurrected Christ. Glory unto your kingdom. Glory to your dispensation O You alone who loves all.

Ἦχος πλ. δ'.

Εὐλογητὸς εἶ, Χριστέ ὁ Θεὸς ἡμῶν, ὁ πανσόφους τοὺς ἁλιεῖς ἀναδείξας, καταπέμψας αὐτοῖς τὸ Πνεῦμα τὸ ἅγιον, καὶ δι' αὐτῶν τὴν οἰκουμένην σαγηνεύσας, φιλάνθρωπε, δόξα σοι.

Mode pl. 4.

O Blessed are You, O Christ our God, who by sending down the Holy Spirit upon them, made the fishermen wise, and through them illumined the world and to you the universe was ever drawn – all Glory to you O Lord.

Κοντάκιον. Ἦχος β'.

Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἁμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθή, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἵκεσίαν, ἡ προστατεύουσα ἀεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμώντων σε.

Kontakion. Mode 2.

A Protection of Christians unshamable, Intercessor to our Holy Maker unwavering, Reject not the prayerful cries of those who are in sin. Instead, come to us for you are good, Your loving help bring unto us, Who are crying in faith to you; Hasten to intercede, And speed now to supplicate, As a protection for all time, Theotokos to those who honor you.